

# JÖVŐ

Taxa postala platite la numerul an. i.  
apr. Nr. 59352/947.

1948 március 14 VASARNAP  
IV. évfolyam, 950 szám  
Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF  
Szerkesztőség: Petőfi ucca 1.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 13  
Telefon: 20-76. Csekk számla 87.145

## FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

### Két alkotmány — két világ

Jól emlékezem a régi alkotmányra, mert annakidején az iskolában bema-goltatják velünk. Ures papírte volt, a sok jog és szabadság, amit elsorolt nem mondott nekünk semmit, de nem is monhatott. Milyen kirívó is volt, amikor az „egyenlő jogokat” tanultuk és még a szánkat sem nyithattuk ki az anyanyelvünkön. Vagy mennyire nyilvánvaló lett a törvény előtti jogegyenlőség tartalmatlansága, amikor a falusi gyermekek felénk aradt, rongyos ruhájuk láttuk és betanított, mely hajlongásukat a jólvasalt nadrág és duzzadó pénz tárcsa öntudata előtt. Már az iskola föltartta előttünk azt a hamis és hazug világot, amelyet ez az 1923 évi alkotmány törvényes kéretek közé helyezett. Betanítottuk az alkotmány jogait és szabadságait, de ezekkel a jogokkal és szabadságokkal párhuzamosan a valóság világa egészen másképp beszélt. Ez az alkotmány nem megélt szabadságjogokról szólt, hanem üres igéretként hangzott, akár egy hordó tejejről pufogó caranista, vagy liberális szónoklat. Arról szólt, hogy „igy kellene lenni”, valójában „nem volt úgy”, de „nem is lehetett úgy”. A szentség szelleme jellemezte a régi alkotmányt. Olyan volt, mint a polgári társadalom „partatlan” bíróját, aki sajnálkozva tudomásul veszi, hogy a szegénysorsú peres félnek nincs pénze ügyvédre és bélyegköltésekre. Az ország kilencven százalékának jelszója nem volták meg az eszközei, hogy ezekkel a papíron lefektetett jogokkal élhessen. A nagy társadalmi per nem ért és elszántan folyt a papírosalkotmány mögött a való élet vérkonyhas sikkján.

Mennyire más az új, népköztársasági alkotmány-tervezet jellege. Nem igéretet, kívánalmakat tartalmaz, hanem tényleges megvalósításokat rögzít le. Amikor a nemzetiségek egyenlő jogáról beszél, akkor maga mögött tudja a romániai magyar egyetem, magyar iskolák, színházak, népművelés és közélet letagadhatatlan tényeit. Amikor a munka jogáról beszél, joggal hivatkozhat a népi demokrácia eddigi megvalósítására a munka megszervezése terén. Közigazgatási reformja nem légtüres térben mozgó szólam, hanem a Néptanács intézményének konkrétumát adja. A tartás nem „szabadság” többé, hanem jog és végrehajtási eszközeiről az állam gondoskodik.

A Román Népköztársaság alkotmánytervezete nem csak a történelem új fejletének meghirdetője, de szelleménél fogva történelemformáló jelentőséggel is bír. Azok a forradalmi újítások, amelyek az alkotmánytervezet szövegéből tükröződnek, egyben megszabják a társadalmi fejlődés jövőbematató vonalát. Az emberi haladás gyorsuló ütemét követi az új alkotmány és a valóságok szilárd cementtalpazaton épülő új világát képviseli. Két világ — két alkotmány. Es mi, akiknek hitét a munka joga és az emberi fejlődés bizonyossága tölti be, a népköztársasági új alkotmánvra adjuk szavazatunkat március 28-án, mert ez az alkotmány és ez az új világ szavatolja az Ember jogfolytonosságát a kiszákmányolás életpusztító erőitől veszélyeztetett Földön.

KORDA ISTVAN

### Március 28-án, a történelmi napon

## Minden dolgozó szavazzon a Nap jelvényére, mert ez a lista biztosítja a munka jogát faji és felekezeti különbség nélkül mindenki számára

### Az Országos Szakszervezeti Tanács választási kiáltványa

Tegnap érkezett meg Aradra az Országos Szakszervezeti Tanács kiáltványa, amelyben elrendeli a városi és falusi dolgozók mozgósítását a küszöbön álló nemzetgyűlési választásokkal kapcsolatban.

A kiáltvány a Népi Demokrácia Frontjának összetételét és politikai jelentőségét ismertette rámutat arra, hogy a demokráikus Groza-kormány milyen nagymértékben támogatta a szakszervezeti mozgalmat és a szervezett dolgozók társadalmi mely jelentős eredményeket ért el a demokratikus kormányzat alatt. A szakszervezeti mozgalom hatalmas fejlődésnek indult és

a szervezett munkásosztály erejére támaszkodó rendszerben a dolgozók megfelelő stílussal szólnak hozzá a társadalmi közösség problémáihoz.

A termelés minden ágában kollek-

tív szerződés biztosítja a munkásosztály emberi megélhetésének biztonságát. Hathatós eszközökkel védelemzik a dolgozó anyákat és az územekek mellett létesített napközi otthonok biztosítják a gyermekek egészséges és célszerű fejlődését.

Munkásklubok, könyvtárak és kultúrotthonok gondoskodnak a dolgozó társadalom kulturális színvonalának fejlődéséről, színházak és műkedvelő csoportok szórakozási lehetőségeiről.

Teljes felszámolás alatt áll az irni-olvasni nemtudás, amit az önző reakciós rendszer örökségként hagyott a népi demokráciára. A pénzügyi-téssel megszüntette a kormány a dolgozó anyagi érdekeinek legnagyobb ellenségét, az inflációt és az értékében erősödő pénz egyre inkább biztosítja a munkásosztály életszínvonalának erősödését.

Mindezeket a megvalósításokat a népi demokrácia a népi erőkre támaszkodva érte el, anélkül, hogy a dolgozók kiszákmányolását és rabszolgasorsban tartását oelző imperiálista töke kölcsönét igénybe vette volna.

Amerika dollárpolitikája munkanélküliséget, éhséget, terrort és polgárháborút hozott azon országok dolgozóinak, amelyek abba bekapcsolódtak.

A Népi Demokrácia Frontja új alkotmánytervezetet készített el, amely államformánk népi jellegét biztosítja és a munkát helyezi a töke felé, gátat vetve a dolgozó osztály kiszákmányolási lehetőségeinek.

Biztosítja a munka jogát nemzeti, faji vagy vallási megkülönböztetés nélkül mindenki számára.

A kiáltvány ezután rámutat arra, hogy az új alkotmány nemcsak a demokrácia megvalósításait tükrözi vissza, hanem biztosítja az ország népének további szabad fejlődési lehetőségét is. Az Országos Szaktanács egységes harcra mozgósítja a városi és falusi dolgozókat, a haladó értelmiséget, hogy a Népi Demokrácia Frontjának tökéletes támogatásával a felkelő Nap jelét viselő listára szavazzanak, mert ezen a listán szerepelnek a dolgozók érdekeiért küzdő jelöltek, akik a munkásosztály küzdelmének élen haladó harcosai.

## Cuedan Petre és Csákány Béla dr. képviselőjelöltek ismertetik március 15 politikai jelentőségét a hétfői ünnepségen

### Nagyszabású művészi műsor egészíti ki a centenárius ünnepséget

A Román-Magyar Társaság aradi fiókja méltó kezelet között rendezte meg március 15-ike centenárius megünneplését. Hétfőn, március 15-én délután fél 6 órakor kezdődik a városi színházban az ünnepség, amely a nepek közötti testvériség és barátság, a szabadság szellemében idézi a száz év előtti eseményeket. Most, hogy a 100 esztendő előtt tömegeket megmozgató eszme kiteljesített megvalósításán dolgozunk és ennek érdekében készülünk a március huszonnyolcadiki választásokra,

tudnunk kell, hogy az egymásratalálás, az összefogás és összetartás az, amely 1948 küzdelmét diadalra vitte és hogy 1848 márciusa azért végződött tragédiával, mert éppen az összetartás és összefogás ereje hiányzott a megmozdulásból.

Tudnunk kell, hogy a dolgozó tömegek élcsapata az a nagy kapocs, amely összefogja, egységbe sorakoztatja a népi tömegeket, fajra, nemzetiségre, vallásra való tekintet nélkül, férfiakat és nőket egyaránt. Ezt az egységet tükrözi a hétfői centenárius ünnepség is. Az ünneplést a román, magyar és szovjet himnuszok akkordjai nyitják meg, majd

Belle Petre prefektus, a Román-Magyar Társaság aradi elnöke és Kövágó Mihály, MNSz elnök, a Társaság alelnöke mondanak megnyitó beszédet. Podhorski Gheorghe az aradi szintársulat kitűnő román színésze és Zala Béla az országos nevelési szavalóművész Petőfi verseket tolmácsolnak és ugyancsak Petőfi verset ad elő a katolikus gimnázium szavaló kórusa.

Az ITA gyár táncsoportja a szabad népek táncával szerepel, a Magyar Népi Szövetség énekkara pedig román és magyar népdalokkal.

A nap politikai jelentőségét Cuedan Petre, a Román Munkáspárt radmegyei titkára, a Népi Demokrácia Arcvonalának aradi elnöke, képviselőjelölt, valamint dr. Csákány Béla az MNSz országos titkára képviselőjelölt méltatják.

A március 15-iki ünnepség Arad román és magyar lakosságának nagy megnyilatkozása lesz a Népi Demokrácia Arcvonala, a választási győzelem mellett és tanuságtétel a Ma nagy feladatainak megértése mellett.

**Még ma:**  
váltsd ki szavazóigérvényodat  
**Március 28-án:**  
szavazz az 1-es számú listára!  
Éljen a Népi Demokráci Arcvonala!

**A Nap**



jelében győzünk!

# A mult kizsákmányoló kísérletével szemben a termelésben meghonosított új szellemet védelmezik meg az aradi cukorgyár munkásai a március 28-iki választásokon

Ezer vagon termelésre számítanak az idén

A napról napra közeledő választások jelentőségét csak akkor értjük meg igazán, ha a nagyipari termelésben meghonosított új szellemet figyelemmel kísérjük. A dolgozók tömegei elsősorban azért szavaznak a Népi Demokrácia Arcvonalára, hogy megvédelmezzék jogukat és a termelés új szellemét a nagytőkés kizsákmányolási rendszer multbeli kísérletével szemben.

Ilyen új szellem költözött az aradi cukorgyár falai közé is Fringhian vezér igazgató eltávolításával, akit legutóbb vád alá helyeztek és jelenleg kényszer lakhelyet jelöltek ki számára.

ismeretes, hogy Fringhian volt az, aki két évvel ezelőtt elszabotálta az aradi cukorgyártást, hogy ezáltal is megnehezítse a dolgozók életét.

Legutóbb újjászervezték a cukorgyártási termelési bizottságot is, amelybe most már az ország összes cukorgyárainak legjobb és legmegbízhatóbb embereit hívták be, akik havonta listát tartanak a gyártási munkálatok előbbrevitele érdekében.

Ma tehát nem a régi cukortörzst kizsákmányoló és harciasolót intézik a termelési ügyeket, hanem a munkásság és a technikusok együttesen irányítják ennek a fontos köz ellátási ügynek vezetését.

A demokratikus rendszer kizárta tagjai sorából azokat, akik csak ártalmára voltak a gazdasági életnek és rosszakaratu ténykedésükkel bebonytították, hogy ellenszerei és szabotálói a dolgozó nép érdekében hozott határozatoknak. Legutóbb a miniszterium új ügyvezetőt (administrator őrnc) nevezett ki az aradi cukorgyár élére Abody Richárd személyében, aki eddig a ghlurghilul cukorgyárat vezette.

A régi reakciós gyár igazgatóságával nagy harcot kellett vívni az ottani dolgozóknak, ezekben újból bebizonyosodott, hogy a munkásság alkotó ereje legyőzi a reakciók által elébük rakott akadályokat. Megindították a termelést az elmúlt évben is.

Bár sok minden hátrvont a gépek javításához a felszereléshez és a gyár üzembehelyezéséhez, a dolgozók minden rohammunkával legyőzték, a termelést befejezték és ezért elismerésben is részesítették őket.

A gyári bizottság új munkatervet dolgozott ki az ezévi gyártási munkálatok kapcsolatban, melyet eddig már 75 százalékban teljesítettek, vagyis teljesítették a munkatervben lefektetett programot 5 százalékban. A gyárnak ugyanis július 31-ére teljesen üzemképes állapotban kell lennie, mert valószínűleg az idén a cukortermést már augusztus végén megkezdik.

Az idei szezonban a cukorrépával bevetett terület meghaladja a 6 ezer hektárt és a számítások szerint 1948-49-ben az aradi cukorgyárban ezer vagon cukortermésre számítanak, ami kétszerese az eddig termelt cukornak. A gyár eddig 75 ezer kiló répaanyagot osztott ki a termelők között és még öt vagon nagy várakozásra, amelyet a Szovjetunióból kaptunk. A magot minden termelőnek haza szállították, hogy senki se veszítsen időt annak átvételével. Egyébként az idén már igen nagy előnyökkel élhetnek a répa-termelők, akik pontosan mekkorát kaphatnak, de a távolabbi lakosok magot is kaphatnak a száraz répa-cseleket. A gyár az

idei termelés alkalmával három turnusban fog dolgozni. A nagymennyiségű répa-termést részben beszállítják a gyárba, részben pedig földelik, hogy megvédjék a hidegtől.

A termelési bizottságban a legjobb szakemberek és technikusok vesznek részt és szorosán együtt dolgoznak mindenben, hogy a termelést mindig sikeresebben fejezzék be.

A termelési bizottság egyébként elhatározta, hogy a vidéki repaátvevőket átszervezi és kislejtezti azokat, akik a régi Fringhián világból valók, akik együtt dolgoztak a tőkéssekkel és igen sokszor megkárcsították a termelőket.

A cukorgyári dolgozók nem maradtak a többi gyárak munkássága mögött, sem szervezték, sem pedig a munkatervet végrehajtásában.

A kongresszus tiszteletére 1500 kilót dolgoztak, rohammunkában vettek részt, feldolgozták a választási kérdéseket.

A választási alapra hetente egy órát dolgoznak, míg a görög szabadságharcosok javára havonta két tulórának elkenértékét adják. A pécsi vasutvonal építkezésénél eddig két esetben vettek részt 30-30 emberrel. Minden vasárnap falura mennek dolgozni és díjtalanul javítják a répa-termelők mezőgazdasági gépeit, azer számait. Legutóbb hulladék anyagból teherautót állítottak össze, amely a termelés sikerét hivatott elősegíteni. Csináltak egy személykocsit is, amelyhez csak a gumikat kell megszerelni. Mindent összevéve a cukorgyár dolgozói megfogadták Gheorghiu-Dej felhívását és arccal a termelés felé fordultak. Lelkes és elhatározott akarat lendíti őket ebben a nagy munkában, mert tudják, hogy a termelés ma már nem Fringhiánt és a többi szabotáló, reakciós érdekeket szolgálja, hanem egy dolgozó társadalmat.

(M.)

## SPORT

### A-ligában: ITA-Ciocanul, B-ligában Indagrara-Minerul a vasárnapi futballprogram főeseményei

A Nemzeti Bajnokságban vasárnap Aradon nagyérdekléssel találkozót várunk: az ITA a jóképességű bucaresti Ciocanul ellen mérkőzik, amely az elmúlt napokban játszott döntetlen eredménnyel a prágai Spárta ellen. Az ITA-nak lényegesen jobb játéka van szélessége, ha győzni akar, mint ahogyan a Szabadság ellen szerepelt. A B) ligában az Indagrara a lupényi Minerul látja vendégül és itt is nagy hátré várható. Az A) ligás mérkőzést délután 4 órakor az ITA stadionban, a B) ligás meccset délelőtt 11 órakor a Gloria pályán tartják meg. Ezenkívül 9 dísztribünaink és 2 ifjúági mérkőzés szerepel a műsoron, amelyek részletes hírdőlelésére a következők:

ITA stadion: 9: ITA ifj.—Indagrara

ifj. bíró Martin, határbírók Crisa és Cartoian, 4: ITA—Ciocanul, bíró Bogdan, határbírók Karlich és Milanevici. Gloria pályán: fél 10: AMTE ifj.—Gloria ifj., bíró Rusu, határbírók Stoianescu és Szegő V., 11: Indagrara—Minerul, bíró Daju, határbírók Risztin és Szegő M., fél 2: Teba—Voinea, bíró Reinhardt, határbírók Tarau és Bucsa, 3: ATE SFP—Rovinul AC, bíró Jona, határbírók Patean és Rasca. Titanus pályán: 11: Tricolor—Unirea Szentana, bíró Bakai, határbírók Popovici és Jantó, 4: Transilvania—Vulturul, bíró Morocz, határbírók Supurean és Ionescu. Olimpia pályán: fél 11: Reg. 6. Vol—Electrica, bíró Ardelean Ioan, határbírók Achim és Fieseriu, fél 5: Olimpia

—Gaiana, bíró Jakab, határbírók Öbtrich és Coliban. Voinea pályán: 11: Független—Banatul, bíró Burete, határbírók Medve és Rosca Gh. kurticsi pályán: fél 4: Frontiera—Patria, bíró Vagalau, határbíró Dvorzák, pankotai pályán: fél 4: Soimii Pankota—Unirea Asad, bíró Burdán, határbíró Varga.

### AMTE-ASTRA mérkőzés a választási alap javára

Ma, szombat délután fél 5 órakor a Gloria-pályán mársékelte helyi pályán mellett barátságos labdarúgó-mérkőzést rendeznek. Az AMTE és az Astra csapatai játszanak ezen a mérkőzésen, amely érdekességként ígérkezik. A mérkőzés bevételét a két egyesület a választási alap rendelkezésére bocsátja.

### Elutaztak a válogatott futballisták és tekezők

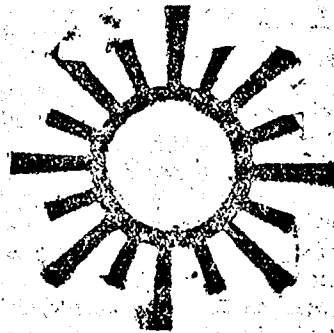
Arad válogatott csapata, amely az AMTE és a CFR játékosaiból tevődik össze, ma, szombaton reggel elutazott Hódmezővásárhelyre, ahol vasárnap vendégszerepel az aradi csapat, hétfőn pedig Szegeden mérkőznek az aradi labdarúgók. Az aradi csapat a következő összeállításban szerepel: Hevesi — Nan, Docmanov — Moskó, Zelenák, Znorovsky — Pálfi, Siboteanu, Perneki, Florea, Popa Mircea.

Az országos tekeválogatott Budapestre vendégszerepel és a válogatott tekecsapat, amelyben hat aradi játékos is van, még pénteken reggel elutazott Budapestre, a nagy nemzetközi tekeverseny színhelyére.

### CFR Arad—CFR Timisoara mérkőzés

Vasárnap délelőtt fél 11 órakor a Kultúrpalotában a „ceferiada” során az aradi és timisoerini csapatok ökölvívó csapatai mérkőznek. Tekintettel arra, hogy mindkét csapatnak kitűnő ökölvívói vannak, a mérkőzés rendkívül érdekessé és izgalmasnak ígérkezik.

A Nap az élet és fény forrása!  
A Nap jelével győzünk!  
A Napra szavazunk!



Páris bálványa MAURICE CHEVALIER

Nemes gyümölcsfák érkeztek Szabó József, Zsidótemető

**Falusi és városi magyar ifiak!**  
Az MNSz Ifjúsági Bizottsága ezúton értesít benneteket, hogy a Falvak Ifjúságának Egyesülete kongresszust tart vasárnap reggel 8 órai kezdettel az ITA-gyár kultúrterében. Mindegyikünknek kötelessége ott lenni. Találkozás reggel fél 8 órakor a Kossuth-uccai MNSz székház előtt. Falusi testvéreinket az állomáson várjuk, jöjjetek minél többen. Az utazás ingyenes.

**S A V A N Y: 23-22 Ma! Premier!**  
Eltárolások: 3, 5, 7 és 9-kor  
**James Masson** legnompásabb alakítása  
**A „14-es kémiroda leánya”** Uj hirodó!

**TIC-TAC órás üzletemet**  
Éthelyeztem a Mella-ru-uccából  
a Bul. Republicel 17. szám alá

## A nép képviselője

# RANGHET IOSIF,

a Népi Demokratikus Arcvonal aradmegyei jelöltje, bátor és félelemnélküli harcos volt az elnyomatás éveiben, ma pedig az épülő új világ zászlóját viszi mindelőbbre

**Szegény földmunkások gyermeke, aki soha nem felejtette el sorstársait**

A munkásosztály értékeli a maga vezetőembereit a méltó módon fejezi ki ragaszkodását mindazok iránt, akik következetes állásfoglalásukkal és kitartásukkal rászolgálnak erre.

Ranghet Iosif, a Munkáspárt Központi Bizottságának tagja a Népi Demokrácia Frontjának aradmegyei jelöltje a listáján az első jelöltek egyike. Egy harcos munkásélet elismerésének kifejezője ez a megtiszteltetés, amit Ranghet Iosif a múltba visszanyúló áldozatkész és öntudatos magatartásával érdemelt ki. A dolgozók nagy tömegéből nőtt ki és soha nem szakadt el azoktól, akik sorstársaik voltak.

*Az aradmegyei Olariu községben született Környezete már kora ifjúkorában előbe tárta azt a lelketlen kizsákmányolást, azt a féktelen nyomorúságot, amelynek előidézője a nagybirtokos osztály kapzsi haszonvágya.*

Szülei földművesmunkások és így mindenben részesei a határtalan nagybirtokos-elnyomatásnak. A 12 esztendőes Ranghet Iosifnek el kell hazynia a szülői házat, mert szülei nem tudják biztosítani számára a mindennapi kenyeret. Aradra kerül, ahol 4 évig a cipész mesterséget tanulja. Itt ismét csak a tőkés kizsákmányolással és a tőkés rendszer brutáliságával kerül szembe. Helyzetének józan felismerése csak harcba edzi, arra a következetes hartra, amit mindazoknak meg kell vívniuk, akik az elnyomott eorsát viselik. Amikor 16 esztendőes korában elnyeri képzettségét már tudja, hogy a szervezett munkások között van a helye.

*1920-ban hátrán kiáll meggyőződése mellett, részt vesz abban a sztrájkban, amit a munkásság a maga életszínvonalának emelése érdekében kezdeményez. Elhocsátják állásából, de ez a megalkotás csak acélosza Ranghet Iosif meggyőződését.*

Munkástársaival már felfigyeltek rá és mohón hallgatják, amint Ranghet Iosif megmagyarázza előttük mindazt, ami a munkásosztállyal történik. Üldözik, mert ellenfelei félnek az igazság hatalmas fegyverétől. Ranghet Iosif azonban nem rendül meg meggyőződésében, hanem Temesvárra megy, ahol a textil szakmában helyezkedik el.

*1930-ban már mint a Kommunista Párt elharcosa sziklaszilárd meggyőződéssel vezeti a harcban álló munkásosztályt azon az uton, amely tengernyi önfeláldozó munka és szenvedések közepette halad előre.*

Nagyváradon, Brassóban és mindenfelé, ahol Ranghet Iosif megfordul ott él a tömegben és áldozatosan harcol a munkásosztály ügyéért.

Amikor a győzelmes Szovjet Hadsereg átéli Moldova határát, hogy felszabadítsa a fasiszta járomban sanyalódó népet Ranghet Iosif Bukarestben tartózkodik és illegálisan készíti elő a munkásosztály felszabadulásának nagy eseményét. A felszabadulás óta központi helyről rendületlenül kitartással folytatja a munkát. 1946 novemberében Temes megye választja meg képviselőnek

és a nemzetgyűlési választásokra Aradmegye jelöltje.

*Ranghet Iosif azonban éppúgy, ahogy a múltban, most is következetes elharcosa a munkásosztálynak. Ugyanúgy él benne a társadalmi felelősségérzet, ugyanolyan kitartással és következetességgel képviseli a munkás-*

osztályt, mint amikor elindult a mozgalomban.

Minlen öntudatos munkás tudja ezt és ennek a bizalomnak a megnyilvánulása nyer majd kifejezést a szavazatok tömegében is, amely Ranghet Iosif kipróbált személyét bizza meg a munkásosztály ügyének továbbvitelével.

## A falu népe számára a választások az új szövetkezeti szellem győzelmét is jelentik

**414 vagon árut osztottak ki rövid idő alatt az aradmegyei szövetkezetek**

Megírta a Jövő, hogy leváltották a vidéki szövetkezeti vezetőségből azokat a könnyelmű és bűnös egyéneket, akik elszabotálták a népi demokratikus kormány néperdekeit védő intézkedéseit. Köztudomású, hogy egyes vidéki szövetkezeteknél az úgynevezett zsáros- és gazdagparasztoi vezetők az ügyeket, akik legtöbb esetben elsősorban a saját zsebüket nézték és mit sem törődtek a falusi dolgozó rétegekkel. Nagy meglepedést keltett a demokratikus kormány intézkedése, amely eltávolította a nép ellenségeit a szövetkezetek vezetőségéből és helyettük azokat ültette oda, akik önzetlenül végzik feladatukat.

A kormány intézkedése nem állt meg csak a megyei fiókoknál, hanem a vassperű tisztogatott a központokban is. Nemrég az aradi Zorile központnál is változás történt a vezetésben. Ide elnöknek Balica Mihai régi munkásharcost és al-elnöknek az MNSz aradmegyei elnökét, Kóvágyó Mihályt nevezték ki.

*Az új vezetőség első dolga volt a szövetkezeti mozgalmat valóban a nép érdekében szolgáló tába állítani és alig pár hónapos működése óta az aradmegyei szövetkezetek máris nagy mennyi-*

ségű közszükségleti cikkekhez jutottak.

Összesen 16 ezer kgr. gyapot, 354 ezer méter vászonárú, 9400 pár cipő, 45.120 pár harisnya, 216 ezer kgr. vasárú, 100 ezer darab tábia-üveg, 190 ezer kgr. cement, 56 ezer darab háztartási cikk, cukor 327 ezer kiló, ételolaj 293 ezer kiló, hárommillió kiló só és 26.500 kiló gyümölcsíz került szétosztásra. A kiküldött árú mennyisége 414 vagonra tett ki. Olyan jelentős mennyiség ez, amit a régi reakciós kormányzatok idejében évekig nem küldtek a falusi lakosságnak. Ha küldtek is, az rendszeren nem jutott azokhoz, akik dolgoznak, mert a régi szövetkezeti vezetők a kiküldött árúkat hivatalos áron sógoráig és komaság alapján osztották ki egymás között.

*Ezek a számok gondolkodóba kell ejtsék a falusi dolgozókat. Rá kell ébredjenek arra, hogy szavazatukkal a Nemzeti Demokratikus Arcvonal jelöltjeire, az első számú listára kell, hogy adják szavazatukat, annál is inkább, mert ezen a listán vannak a romániai magyarság jelöltjei is, a dolgozó nép fiai, akik a népért dolgoztak minden időben.*



BRIGADIERULUI DE LA CONSTRUCȚIE

Ma este az uttáépítési brigádok bálja a Munkakamara ter. neiben

## Jöjjenek az egyházak nőcsoportjai is!

Felhívjuk falusi és városi egyházaink nőcsoportjainak vezetőit, sorakozzanak a Romániai Demokrata Nők szövetségének keretein belül a választásokat előkészítő munkilátokba. Azt a hatalmas erőt és befolyást, amit a római katolikus, evangélikus, református, zsidó és baptista egyházak nőcsoportja képvisel, nem lehet és nem szabad felelőtlenül paragon hevertetni. A hit erejére mindenhol nagy szüksége van fiatal Népi Köztársaságunknak, munkában, kultúrában és szociális területen egyaránt. De szükség van a felekezeti nőcsoportok összetartó és példátmutató magatartására a választási munkilátokban is. Mere az új alkotmány 110 pontja azoké lesz, akik elsősegítik megvalósulását. Mindenért meg kell dolgozunk, ami a miénk lesz. Az új alkotmány a mi békénk, a mi nyugalomunk, a mi otthonunk és gyermekeink jövő életének alapköve lesz. Ne késsünk tehát el, a reánk, nőkre váró munkától. Siessünk azok közé a lányok és asszonyok közé, akik már elfoglalták munkahelyüket. Hívunk bennünket. Nyujtsuk segítő kezünket mindenhol, ahol erősíteniünk kell a frontot.

A Nap jegyére szavazunk. A mindenkét és mindenkét éltető fényre és melegségre. Van-e valaki közöttünk, akinek erre a két éltető elemre nincs szüksége?

S. VARGA ZSUZSA.

**Még ma**

váltsd ki szavazóigazolványod!

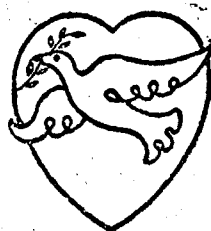
## CZISZTER KÁLMÁN

aszialos üzeme

Cal. Bihorului 24. viadukt mellett Ajtó, ab'ak, eszlingeni redőny legolcsóbban beszerezhető. Konyhaberendezések állandóan raktáron, mélyen leszállított árban

## UJDONSÁG!

Márciusi barna sör!  
Minőség!



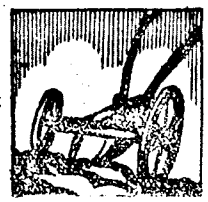
„FLORA”  
rum- és likőrgyár Rt.

ARAD,  
Köztársaság-utca 48.  
TELEFON: 11-41  
Kérje és fogassa!





# A föld népe



## Aradmegyei falu, 1948 márciusában

### Simonyifalva öntudatos földművesei az alkotmányért, a jobb jövőért dolgoznak

Simonyifalva a megye északi részében lévő közepes lélekszámú község. Túlnyomórészt magyarok lakják a községet. Van néhány német lakósa is. Valamikor, a múlt század elején, Simonyi báró feudális önkényúr jókedvében alapította a falut, jobbágyaival.

Simonyifalva földműves dolgozói nagyon kemény munkát végeztek, amíg verejtékes munkájukkal felépítették a községet, amely ma egyik legszebb községe Aradmegyének. Szépen elrendezett és gondozott házsorok, széles, hosszú akácossécsák alakultak ki. Aldozatos és öntudatos munka visszatükrözője ez a község, amelynek lakossága javarészt szegényparaszt. Minden simonyifalvai lakos jól tudja, hogy a „történelmi” múlt csak bajt, panaszt jelentett számukra, de azt is tudják: ők és szüleik mennyit dolgoztak azért, hogy ennek a sötét történelmi múltnak a megszemélyesítői gond nélkül, jól élhessenek.

A simonyifalvaiak átértékelték és megértették, hogy mit jelent számukra a felszabadulás. Dolgoznak is azért, hogy a demokrácia megerősödjék és kemény munkájukkal és kitartásukkal most már olyan rendszert támogatnak, amely véglegesen megszünteti a kizsákmányolás lehetőségét.

A RATA autóbusz a késő délutáni órákban érkezik Simonyifalvára. A község apraja-nagyja várja az autóbust. Télen ez is szórakozás. Az autóbuszjárat azért is nagy esemény a községben, mert hosszú időn keresztül teljesen el voltak zárva a külvilágtól: a község távol fekszik a vasútvonaltól és olyan helyen, hogy bizony gépkocsival is csak ritkán találkoztak.

**A saroküzi let lépésjén**  
gyermekcsoport üldögél. Az egyik könyvet olvas hangosan. Arról szól ez a könyv, hogy Lenin, a világ dolgozóinak apja számkivetése során, hogy barátkozott a gyermekekkel. A demokrácia sok mindenre megtanította már a simonyifalvai gyermekeket. Szép, csengő munkásdalokat énekelnek arról, hogy a múlt milyen kilátástalannak mutatkozott, de jött a szovjet hadsereg és felszabadította a népeket és ezek a népek most már saját maguk intézik sorsukat.

A mezőgazdaság géposztásának ügye, a földműves szakszervezetek megalakításának problémája mellett minden simonyifalvai gazda szívén viseli a község rendezettségét és tisztaságát. Nemcsak beszélnek erről, hanem sok mindent meg is valósítottak ezen a téren. Az új nemzedék teljesen tisztában van feladataival. Sokan készülnek traktorvezetőnek és főleg olyan földműves munkásnak, aki minden vonatkozásban helyt tud állni.

Rajonganak a földért. A tavaszi

napsugár első felvillanására elhagyják a lakóházakat és megkezdik a vetési munkát. Most erősen fokozott lendülettel végzik munkájukat. Egymással versenyeznek a gazdát, hogy ki fejezi be hamarabb a tavaszi vetést, amely egyben az alkotmányozó nemzetgyűlési választáson keresztül a saját, szebb életformájuk vetésének ideje. Hosszú évtizedek elnyomó rendszere után, a demokratikus alkotmány teljes mértékben kifejezésre juttatja felfogásukat: A föld azé, aki azt megműveli. Szorgalmas munkával és bő természettel akarják támogatni az ifjú Román Népköztársaság nemzetgyűlési munkáját.

Minden nap meghozza a maga eredményét. Az ifjúság március idusának megünneplésére készül. Házi költőjük is akad, aki átértékelt a szegényparasztság felszabadulásának nagyszerűségét és őszinte költői ritmusokban kifejezésre is juttatta. A múlttól nem sok szó esik. Mindenkint a közeljövő foglalkoztat. Nem színesítik, hanem a maga valóságában látják, tudják jól, hogy a demokrácia célkitűzéseinek maradéktalan megvalósítása érdekében még nagyon sokat kell dolgozniuk, de viszont azt is tudják, hogy a gyermekek jövőjének biztosítása minden áldozatot megérdemel!

## A gyümölcsfák terméketlenségének okai és annak orvoslása

írta: **BIRÓ PÁI**

Vannak esetek, amikor a gazda kálteletet kedvenc fája, a szakszerű és rendszeres kezelet ellenére, sem fordulnak termőre. Vannak olyan esetek is, amikor a rendszeresen termelt öreg gyümölcsfa, mind kevesebb és minyább gyümölcsöt terem, míg végre a termést megszünteti. Mindezeknek okai a következők:  
Amint tuadjuk a csontmag és kopáncsos gyümölcs nemek mérszben gazdag talajokat kedvelik, azért, mert a mag házaik kiépítéséhez sok mérsre van szükségük. De mindemellett megkívánják azt is, hogy elegendő nitrógen is legyen a talajban, a korona és a törzs kiépítéséhez, valamint az évről évre kizöldelő lombzat részére. Ha mérs, nitrógen és kálium elegendő van a talajban, a beültetett gyümölcsfa idejére termést is hoz. De ha valamelyik növényi tápanyag onnan hiányzik, a fa elégedetlenségét mutat. Mérszhiány esetén, habár dus koronát és kövér lombzatot nevel, termést mégsem hoz. Viszont ha a korona miny, fejletlen, a lombzat is visszamaradt és ennek ellenére termést — habár az is fejletlen — még is hoz, akkor onnan a nitrógen hiányzik. Káliumban szegény talajok gyümölcsfái sohasem teremhetnek olyan zamatos és édes gyümölcsöt, mint az a talaj, amelyik a jelzett tápanyagot megkívánt mennyiségben tartalmazza. Lágymagu és bogycs gyümölcsfák, bár meg is kívánják a mérszt, de ha, ahból sok van a talajban, az a termés rovására megy: a körte kövér és fejletlen lesz, az alma fanyar és színtelen marad.

Vannak esetek, hogy az évről évre széken virágozó cseresznye, meggy, vagy hárszínharackta gazdag virágzás ellenére, termést csak alig hoz, törzs és ágak mérszcsák, pedig a gazdának mondan ellen rendszeresen permetezteti hiányzik a mérsz. De ok lehet az is a hasznos meáddóságok, hogy onnan olyan fajták gyümölcseit esemélt illetett, amelyek 6-8 évre szokott termőre fordulni, nyének pü-

dátul a ponylik. fehér-kálv, Sándor-, nyári-fontos, piros és fehér-asztrahán alma fajok.

Lágymaguaknál a korona lombzat és a gyümölcs fejletlensége nitrógen hiányt jelent.

Nitrógen hiány — adni kell a fának. Nitrógen bőségnél pedig a fa 1 centi szélességben a héját kivágv meg kell termőgyűrűzni. Vagy ha még nem túl öreg a fa (6-8 éves fát még át lehet ültetni) át kell illetni, mely esetben a fa koronáját jól vissza kell metszeni. De függőlegesen alkalmazott héjbemetszésekkel, vagy korona visszavágással is termőre lehet kényszeríteni.

Ha a gyümölcsfa öreg és akkor át be a terméketlenség, ott talaj kimerültséggel áll szemben a gazda. Ott alapos talajmunka és trágyázás szükséges. Talajmunka, a fa csurgóaljának alapos őszi felásásával adatik meg és utána jó érett istállótrágyával, trágyalével, vagy vízzel felhígított trágyaszékli trágyával kell öszszel, vagy télen betrágyázni és utána jól bekapálni.

Mérszhiány esetén a fa esurgó állján a törzstől a korona szélső szélágazása körében 35-40 centi mély körgyűrűt kell ásni és abba gipszet, mérszport, vagy baromsítrágyát kell jó vastagon szórni, utána leöntöszni és újra betakarni.

A gyümölcsfák állján vetett lucerna, lóhere, vagy állandó réti fü sincs hasznára a fának, mert azok a növények is sok tápanyagot elvonnak a fától. Legfontosabb a gyümölcsfák alá nyári kapás konyhakerti növényeket vetni, mert akkor a kapáldssal a talajt szélőszítjük és sok kártóvíz rovót pusztítunk el.

## Szoros szövetségben a falu asszonyaival

A romániai demokráta nők országos kongresszusának befejezése után nagy lendülettel indult meg a munka: A nők minél szélesebb rétegének megszervezése az Egységes Nőszövetségben. Első és legfontosabb lépés volt, hogy az ország minden asszonya egyetlen táborba tömörülve résztvegyen népi demokráciánk hatalmas építő munkájában. Az ország politikai felszabadulásával egyidejűleg valóra vált a nők egyenjogúsága is. De jól tudjuk, hogy kivívott jogaink gyümölcsét csak akkor élvezhetjük, ha kötelességeinknek is eleget teszünk. Ezek a kötelességek sokfélék. Munkahelyen és a családban, otthon életünkben és a közösség életében egyaránt helyünkön kell állnunk és azok az asszonytársaink, akiknek alkalmuk volt tudásukat átlesíteni, ne higgyék, hogy a tudás önmagában értéket jelent, ha magukba zárják, ha csak egyéni céljaik érdekében használják. A tudás csak akkor képvisel értéket, ha azt tovább adjuk.

A város dolgozó asszonyai szoros szövetségben akarnak haladni a falu asszonyaival. Városban és falun a dolgozó nők élete, kora gyermekeségtől, a létért folyó nehéz harcban felt s legjobban érezték az uralkodó osztály bűnös elzárkózottságát. Pedig a társadalom fejlődésének nagy tárháza a tömeg. Hiába tekintették a falu asszonyát csak arrayalónak, hogy bennünket élelmiszerral lánson el, vagy hogy elszegődjék a városba eselédnek. A tömegek jogait nem lehet elköhozni és az az erő, amely a felszabadulást megvalósította: a munkásság ereje, a falu dolgozóira is hat. A város és falu dolgozóinak szövetsége valóvá vált. Falusi nőtestvéreink mellé állunk. Tudjuk, hogy tanítani, segíteni kell őket a felszabadulás útján. Tudjuk, hogy szülőotthonok szükségesek falvainkban, hogy meg kell tanítanunk őket a korszerű csecsemő- és gyermekápolásra, mert így csökkenthetjük a gyermekhalandóság magas százalékát és így nevelhetünk egészséges nemzedéket Népköztársaságunk számára. Támogatjuk háziiparát, amely megfelelő segítséggel virágozó iparrá fejlődhetik. Írást és olvasást oktató, ismeretterjesztő előadások szervezése, könyvtárak megteremtése: megannyi egyszerű feladat, amelyet vállalunk és teljesítünk is, váll váll mellett falusi nőtestvéreinkkel. A városi és falusi asszonyok szövetségéből mindenkinek csak haszní lehet. A városi nők is sokat tanulhatnak falusi testvéreinktől, akiknek sokrétű tapasztalata, nyílt gondolkodásmódja, ügyessége nagy érték számunkra.

Ez a szövetség, ez az összefogás kéz címet és harcot jelent és a harc egyik szakasza a most következő választás. A Nap jelképe ragyogja be a Nagy Nemzetgyűlés megválasztásának előkészületeit és a Népi Demokrácia Frontjának arcvonalán ott állunk mi nők is.

Falusi nőtestvérek! Hatalmas jogot adott kezünkbe a népi demokrácia, a tudnunk kell, hogy a szerzett jogokat azoknak öntudatos felhasználásával tart hatjuk meg. Városi és falusi asszony, mindenkint, aki tudja, mit hozott a nőszámára a felszabadulás, a Népi Demokrácia Frontjának listájára adja szavazatát, mert választási pecsét a nők nagy szabad és demokratikus szövetségét pecsétli meg. *Aradi Lidia*

# „Legyen a húsvéti választás a nép feltámadásának igazi ünnepe...”

— mondta Homolka Ervin, az MNSz városi összehívott ülésén

A Magyar Népi Szövetség tovább folytatja munkáját, hogy a magyar tömegeket felvilágosítsa választási kötelességeiről. Nem az a cél, hogy az emberek engedelmessé váljanak az urnák elé, hanem, hogy megértsék a történéseket, vállalják tudatossá bennük, miért vált szükségessé a régi parlament feloszlása és az alkotmányozó nemzetgyűlési választás kiírása és mit jelent Románia népeinek az új alkotmány.

Most, amikor a magyarság valóban szervesen bekapcsolódott az országépítő demokrata pártok sorába, mindennél fontosabb, hogy mint egyik építő népcsoport pontosan tudja, mik a kötelességei a közös hazáért, a Román Népköztársaság iránt.

Ezt az ideológiai felvilágosítást végzi el most az MNSz. Két napig a közéleti szervezeti elnökök és szervezők ültek össze konferenciára a szövetség Marasesti — Kossuth-uccai székházában, hogy meghallgassák az előadókat, csütörtökön pedig megkezdődött a városi kerületi összehívott ülés, amely szintén két napig tartott.

Az érdeklődés rendkívül nagy volt, teljesen megtelt az MNSz székházának nagyterme és általános figyelem között emelkedett szövegére Homolka Ervin, a városi szervezet elnöke.

Aki figyelemmel kíséri a nemzetközi politika eseményeit — mondotta — az láthatja, hogy a világ két részre szakadt. Az egyik oldalon, a nyugaton állanak a háborús uszítók, a kizsákmányolók, a másik oldalon a hatalmas Szovjetunió baráti szövetségében a szabadságszerető demokrata államok, amelyek közé tartozik a Román Népköztársaság is.

A görögországi, franciaországi és spanyolországi tragédia megmutatta, hogy mit várhatnak a nyugati imperializmusból azok a szerencsétlen országok, amelyeket elfogadtak a dollárkölcson és milyen nagy érték a szabadság és függetlenség.

A Román Népköztársaság idegen segítség nélkül, a maga erejéből építi újjá a háborúban lerombolt országot és az eddigi nagy eredmények mutatják, hogy a helyes politikai utat választotta. Ezt a szabadságot és függetlenséget biztosítja a mostani nemzetgyűlési választás is, amelyre a magyarságnak fegyelmetten és öntudatosan kell felvonulnia.

Mi egyenlő jogokat követünk és

est a demokrácia pártok szívesen bizonyítják, hogy egyenrangú félként helyet adtak a Magyar Népi Szövetségnek a közös hazáért. Ha egyenlő jogokat követünk, úgy egyenlőnek kell lennünk a munkavállalásban is.

Részletesen ismertette a Népi Demokrácia Frontjának kiáltványát és az MNSz százszázalékos bizottságának határozatát, amely felsorolja a három év alatti megvalósításokat és azokat a jogokat, amiket a magyarság kapott a népi demokráciától.

— Meg kell nyernünk a választási csatát — fejezte be — és ezért szavazzunk mindnyájan a Napra. Sugározzuk ki magunkból olyan erőteljesen a hitet, mint ahogy a Nap sugározza ki magából a fényt.

Legyen a húsvéti választás a bibliai feltámadással együtt a nép feltámadásának igazi ünnepe.

Kövágó Mihály megyei elnök március 15. jelentőségéről beszélt, idézte Kossuth, Petőfi és Balcecu szellemét, akik a népek szabadsá-

gáért harcoltak, azért a szabadságért, amely ma megvan és amelynek megtartása és megszilárdítása egyedül tőlünk függ. Együtt kell menetelnünk a román testvéreinkkel a jövő felé vezető úton és jogaink olyan mértékben fognak növekedni, amilyen mértékben együttműködünk román testvéreinkkel.

Czápos Ferenc képviselőjelölt ezután egyórás előadásban ismertette a választási propagandahadjárat és felvilágosítás tennivalóit, kioktatta a kerületi vezetőköt a szükséges tudnivalókról. Ezt vita követte és ezzel az első napi értekezlet be is fejeződött.

A konferencia második napján Salgó Szigfrid a százszázalékos bizottság határozatát ismertette részletesen, amely megszabja az erdélyi magyarság útját a választáson. Az előadást vita és hozzászólás követte, amelyben sokan vettek részt. Ezzel a városi összehívott ülés két napos tanácskozása be is fejeződött.

## Jobb és vidámabb lett az élet a Szovjetunióban a jegyrendszer felszámolása és a pénzreform bevezetése óta

A szovjetnép hősi munkájának az eredménye az életszínvonal rohamos emelkedése

MOSZKVA. A jegynélküli kereskedelem, amely 1947 december végén lépett életbe a Szovjetunióban, már teljesen bevonult a lakosság mindennapi életébe, megszokottá vált és az ország közgazdaságának egyik legkomolyabb tényezője lett. Minden ember, minden család nagy örömmel fogadta az újítást, több lett az árú és az élelmiszer, ugyanakkor minden jelentős mértékben lecsökkent az árak, tetemes csarinti mennyiségben vásárolható. A rubel a pénzreform eredményeként szilárd, teljes értékű pénz lett, a kereset a fizetések pedig ugyanakkor az előbbi színvonalon maradtak.

Jobb és vidámabb lett az élet. Hatalmas lépést jelentett ez a változás a háború következményének felszámolása, valamint a háborút követő időszak nehézségeinek leküzdése terén. Ez az egységes vélemény a Szovjetunióban.

A szovjet emberek a jegyrendszer megszüntetésében és a pénzreformban — igen helyesen — hazájuk nagy politikai és gazdasági győzelmét látják, ami az egész nép hősi munkájának eredménye.

A Szovjetunió minisztertanácsa mellett működő állami tervbizottság nemrégben hozta nyilvánosságra az 1947 év eredményeit. A szürke számok mögött az ország népgazdaságának gyors helyreállítása és továbbfejlesztése látható. A Szovjetunió nem áll porba könyvtáradomány.

Ért az amerikai imperialistáknál, nem hajította rubigába fejét, mint ahogyan azt a dollár urai remélték. A Szovjetunió kizárólag saját erőre támaszkodik, hősiessé megküz-

dött minden nehézséggel és akadállyal, miközben éberrel vigyázott politikai és gazdasági függetlenségére.

Már az elmúlt év utolsó negyedében elérték az ipari termelés 1940. évi színvonalát. A háborút követő két év alatt felépítettek, helyreállítottak és üzembe helyeztek 1900 állami vállalatot. Egyetlen év leforgása alatt a Szovjetunió le tudta győzni azokat az óriási nehézségeket, amelyeket az ötven év óta nem tapasztalt aszály okozott a közellátásban. Az 1947 év folyamán a mezőgazdaság termelése 48 százalékkal emelkedett.

A gabonafélék összertermelése 58 százalékkal, a gyapoté 21 százalékkal, a burgonyáé 30 százalékkal emelkedett, a cukorrépa-termelés pedig csaknem megháromszorozódott.

Ezekben az eredményekben rejlik a szabad, jegynélküli kereskedelem alapja.

A szovjet emberek ismerik a jóléti és bőséghez vezető utat: ez az út a munka útja, a munka termelékenységének emelése, a szocialista társadalom egyre növekvő anyagi jólétének útja.

És a szovjet emberek lankadatlanul, magabiztosan, emelt fővel haladnak azon az úton, amelyen a nagy Sztálin vezető őket. Látják fényes jövőjüket és küzdenek érte. Látják, hogy a ma már sokkal jobb a tegnapi.

Maurice Chevalier PÁRIS BALVÁNYA

**FIGYELEM!** Értelmem a n. é. közönséget, vevőkörömben a felül és ruhakészítési garanciát jó kivétel, modern ruhák.

**Ismerkedjünk 1.500 lejre.**

**Szekely László.** Térképész. Arad, Eminescu 28

**URANIA** Arad Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor  
Vasárnap: 3, 4.30, 6, 7.30 és 9 órákor

Egy felejthetetlen szerelmi történet:

**A fény árnyékában**

Főszerepben: Phyllis Calvert, Stewart Granger, James Mason

**ARO-MOZGO** Előadások hétköznapokon 3, 5, 7, 9 órákor

Csütörtökön a legkedvesebb magyar film:

**EJJELE ZENE**

Sárdy, Bilcsi, Kelemen Eva

Teljesen új kópia. 11-1-ig jegyelővétel.

**CORSO ARAD** Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor: Tel. 23-64

Szines film, melyet a fővárosban már 6 hónapja a legnagyobb sikerrel játszanak.

**Győzelmi álom**

Mickey ROONEY Jegyelővétel 11 órától



## „A új alkotmány jelentős állomás a haladás útján”

Czápos Ferenc képviselőjelölt beszéde az „Orosz kérdés” pénteki előadása előtt

Az „Orosz kérdés” péntek délutáni előadása előtt Czápos Ferenc képviselőjelölt mondott bevezető beszédet és kihangsúlyozta, a közlegő választások jelentőségét. Az új alkotmány szabadságot és fejlődést biztosít a kulturának, amit hathatósan támogat. A nép akaratát és érdekeit képviselve, a Román Munkáspárt, az Ekésfront, a Nemzeti Néppárt és az MNSz elhatározták, hogy egyesítve erőiket, egységében erős, hatalmas frontban — a Népi Demokrácia Frontjával — közös jelölőlistával vesznek részt a választásokon. A magyar Népi Szövetség a demokratikus pártokkal karöltve, résztvevett a reakció elleni küzdelemben, amely nemzetiségi téren nagyjelentőségű eredményeket hozott az ittlő magyarság részére. A magyarság büszke arra, hogy a Román Munkáspárt és a többi demokratikus erővel egyenlő fegyvertársaként harcolhat a Román

Népköztársaságért, amely közös hazája minden becsületes dolgozónak. Czápos Ferenc ezután szélesen átfogó politikai visszpillantást tett és vázolta azt a nagyarányú fejlődést, amely 1945 március 6-ika óta Romániában politikai és gazdasági téren megvalósult. A földreform, a külföldi segítség nélkül történt pénzügyi, a fekete-kereskedelem és üzérkedés felgöngyölítése — a költségvetési egyensúly helyrehozatala, a dolgozó tömegek életszínvonalának emelése, a reakció felszámolása, a köztársaság kikiáltása, a munkáspártok egységesítése, mind a demokrácia hatalmas győzelmét jelenti. A haladás útján nagyjelentőségű állomást jelent az új alkotmány, amelyet a nagy nemzetgyűlés szavaz meg és amely tovább hatalmas fejlődést biztosít minden itt élő dolgozó számára. A közönség Czápos Ferenc beszédét nagy tetszéssel fogadta.

## Magasszintvonalu irodalmi esttel zárult az aradi „Művészhét”

Az aradi Művészhét csütörtök délután ért véget irodalmi esttel. Ez az esemény, mint tárgylagosan megállapíthatjuk, ugy szintvonalban, mint változatosságban kiemelkedett az utóbbi hetek hasonló szándéku rendezvényei között. Annál sajnálatosabb, hogy a tömegek mozgósításának hiánya (amely az „Orosz kérdés” színházi bemutatása során is akut problémának mutatkozott) ez alkalommal is súlyosan érezhető volt. A műsor nagyobb közönséget érdemelt volna mert irodalmi vonalon, lényegében kihasználta a helyi adottságokat.

Lucaciu Petre, román nyelven, Korda István pedig magyarul vezették be nívós előadással a műsort, ismertetve az új, népi irodalom feladatait. Ezután Podhorschy Gheorghe, a városi színtársulat művésze szavalt és szavaltának drámai lendülete megávalragadta a közönséget. Károly Sándor, novellista, amelyet Fáskesti Erzsébet olvasott föl, nagy tetszést keltett. Ezután került sor a program egyik legnagyobb tetszést aratott számára, R. Heh, Éva, szereplésére. Ady dalokat adott elő és ha nem élveztük volna hangjának rendkívüli lágyágát és pompás egyéb adottságait, ugy előadókészsége ragadott volna magával. A közönség szünninenskaró tapssal ünnepelte. Szünet után a program legkiemelkedőbb művészi élménye, Zala Béla, szavalóművész szerenlése következett. Zala Béla, kiforrott művész, akinek minden föllépése külön figyelmet érdemel, és kevés szellemi értékeink között nem beszélhetjük eléggé. Zalát külön szavalóest keretében szeretnénk egyszer meghallgatni. Ez alkalommal ismeretlen szerző drámai művészi költeménye adta elő, majd előadásnak Korda István „A dolgok

lényege” című versét szavalt, hatalmas tetszés mellett. Ezután Aradi Livia, az ismert költőnő két meleg érzéstől fűtött költeményét szavalt. Aradi Liviát, akit jól ismerünk irodalmi lapokból és a rádióból, nagy szeretettel fogadta a közönség. Munteanu Francisc, fiatal román munkásköltő lendületes versét szavalt, majd Sztepán Erzsébet, román dalokat énekelt. Sztepán Erzsébetet már jól ismeri az aradi közönség, a legértékesebb koloratür hanganyaggal rendelkezik és egyike a város nagy ígéreteinek. Román népdalai és Chopin valcere percekig tartó tapsvihart váltottak ki. S. Vargha Zsuzsa, fröng novelláit olvasta fel ezután nagy tetszés mellett. A műsor méltó befejezését Fáskesti Erzsébet, két magasszintvonalu költeménye adta meg. A költőnő második versét Pozderka Béla szavalt el és Csécska Bába tehetséges tanítványa, Nagygyörgy Amália táncha formálta a gondolatot. A koreográfiát kíséret rendezése Wiener Jozsefet dicséri. Az egybegyűlt közönség melegen ünnepelte a jelenet szereplőit. Énogy, mint a költemény szerzőjét, Fáskesti Erzsébetet.

## Ma, a Nebántsi vígopera bemutatása

Az aradi színtársulat román együttese ma, szombat délután mutatja be Hervé örökbecsű operettjét, a „Nebántsvirágot”, „Mlle Nitouche” címen. A gyönyörű operettet a román színészek szép előadásban hozzák ki. A főszerepeket Mimi Deme a kitűnő hangú ormandonna és Viktor Ponescu énekes alakítják. A „Mlle Nitouche” vasárnap este 6 és 9 orakor is színpadra kerül.

## Sport és Kultura Kitűnően sikerült az O. S. S. kulturadélutánja

A demokratikus államrendben a sport és a kultura szoros összefüggésben állanak egymással. Ennek a szellemnek jogyében folyt le a nagyszabásu kulturadélután, péntek délután az OSP rendezésében az aradi színházban, zsufolt nézőtér előtt. Először Siclovan Iosif beszélt az OSP részéről, majd Theo Tanase, a Román Munkáspárt aradi nevelésügyi osztályának vezetője beszélt a sport jelentőségéről. Kifejtette, hogy a demokratikus államrendben a sportkultura új értelmet kapott. A sport már nemcsak a kiváltságos rétegek szórakozása, hanem a legszélesebb tömegek nevelőeszköze. Egyre hatalmasabb tömegeket ölel fel a sport amely most új szellemet honosított meg. Nevelőhatása sokkal intenzivebb és hatalmas tömegeket mozgat meg. A sport ma már a dolgozóké, akik új, egészséges utra terelték a testedzést. A demokratikus államrend ezért nagy jelentőséget tulajdonít a sport fejlesztésének és terjesztésének, ezért minden támogatást megad számára. A most közlegő választások alkalmával minden sportembernek kötelessége a demokratikus pártok listájára szavazni, mert szavazatával nemcsak az

ország gazdasági újjáépítéséhez, hanem a sport további fejlesztéséhez járul hozzá. A nagy tetszéssel fogadott beszéd után az Astra gyár tornász-együttese szép tornamutatóvanyokkal szerepelt, majd a 6. önkéntesered - táncsoportja látványos nemzeti táncal szórakoztatta a közönséget. Ezután ping-pong bemutató következett, majd az ITA táncsoportja román, magyar és cigány néptáncokat mutatott be zajos sikerrel. Látványos volt az ITA csoport balettje. A 6. önkéntesered tisztjei szellemes tréfákkal neveltették meg a közönséget, majd az ezred tornacsoportja tornamutatókat mutatott be. Az ITA tornászai után az Astra táncsoportjának nagyszerű orosz tánca ragadtatta tanára a nézőket. A műsorban több szavallattal szerepelt Eubentia szakaszvezető, aki sok tansot kapott. A vasárnap műsort előzőleg zárta be, amely a városi munkás, a földműves, az értelmiségi, a hadsereg és a sportolók testvéri összefogását jelképezte. Az OSP kulturadélutánja nagy sikert aratott és ebből részét kér Grinbana Carol, a propagandaosztály vezetője, aki a megrendezéssel dicséretreméltó munkát végzett.

## Vasárnap délután 3 órakor: Orosz kérdés

Szimonov nagy sikert aratott, remek színműve, az „Orosz kérdés” vasárnap délután 3 órakor szerepel a színház műsorán. A kitűnő színmű az eddigi előadásokon a közön-

ség legnagyobb tetszésével találkozott és bizonyosra vehető, hogy az „Orosz kérdés” vasárnap délutáni előadásban szép házat vonz.

TEHETSÉGGUTATÓ VERSENY A SZÍNHÁZBAN. Az Agitot hangverseny iroda megbízásából életrevaló és hasznos ötletet valósít meg Rezes György kitűnő zeneszerző és Aszody László, a párisi Cosino de Paris volt rendezője. Még március folyamán tehetségkutató versenyt rendeznek a színházban, amely alkalommal felléphetnek azok, akik ugy zenei, mint tánc, ének, vagy előadóművészet terén tehetséget éreznek. Jelentkezések naponta délután 4-6 óra között az Agitot hangversenyirodában.

— Ma, szombat délután: Brasoveanu Pentele zongorahangversenye az Arlus-ban. Brasoveanu Pentele fiatal tehetséges zongoraművész, a HCC szakaszvezetője, ma szombat délután zongorahangversenyt ad az Arlus székházában. Műsorán Csajkovszkij, Chopin, Liszt és Brahms szerzemények szerepelnek. Zenai körökben, a fiatal zongoraművész bemutatkozása iránt általános az érdeklődés.

**FORUM-MOZGÓ** Előadások: 3, 5, 7 és 9-kor, MA, bemutató!  
A szerelem és a szenvedély nagy filmje.  
**CARMEN VVANE ROMANCE**  
**JEAN MARAIS**  
BIZET nagy operájának zenéjével

**C,F,R.-mozgó Mosóczi-telep**  
2 óra kacagás!  
**Márciusi mese**  
Egy új magyar vigjáték  
**Kabos Gyula, Turay Ida és Erdey Mici-vel**



# A Román-Magyar Társaság aradi fiókjá Centenárius március 15-i ünnepséget rendez hétfő délután fél 6 órakor a V A R O S I S Z I N H A Z B A N

## Már a százezredik választó is jelentkezett a szavazóigazolványért

Az utólagos tolongás elkerülése céljából mindenképp idejében teljesítse kötelességét

A választói igazolványok kiváltása úgy Aradon, mint a megyében gyors ütembe folyik. A negyedik napon összesen 23,970 választó vette ki igazolványát és ezzel együtt Aradon és a megyében 100,647 választói igazolványt adtak ki. Ez azt jelenti, hogy a választásra jogosultak közel 40 százaléka kivette választói igazolványát. Újból felhívják a választók figyelmét, hogy minél előbb váltsák ki választói igazolványukat, mert egyelőre még tolatódásmentesen, percek alatt lehet az igazolványokat kiváltani.

A választási alappal kapcsolatos gyűjtési akció eddigi eredménye is megmutatja, hogy a széles népi tömegek milyen nagy érdeklődést tanúsítanak az alkotmányozó gyűlési választások iránt. Egyre több jeleztés érkezik a Népi Demokrácia Frontjának megyei vezetőségéhez arról, hogy az egyes járásokban a falusi dolgozók felismerik a választási harc jelentőségét és erőteljesen támogatják az új alkotmányt biztosító Front akcióját.

Világosan például a parasztság nagy lelkesedéssel fogadta a választási jelvényt, amely egyik nappal a másikkra népszerű viselő lett a községben. A falusi dolgozók a maguk karasáiból az első három napon 45000 lejt hoztak össze a választási alapra, a gyűjtési akció azonban a községekben tulajdonképpen csak most van kialakulóban. Egyre több intézmény jeleníti be a Front vezetőségének, hogy milyen ösztönrel és megvalósítással támogatja a választási alap gyűjtési akcióját. Az aradi színtársulat tagjai elhatározták, hogy egy román és egy magyarul előadást rendeznek, amelynek egész jövedelmét az alap céljára fordítják. A falvak munkásegyesületei is munkába lépnek. Mindenfelé és minden vonatkozásban megmutatkozik, hogy a széles népi tömegek tudatában vannak annak, hogy a népi demokrácia mit tett eddig és boldogulásukért és az alkotmánytervezetben azoknak az akadályoknak a felszámolását látják, amelyek addig a népi demokrácia útján való haladást kedvezőtlenül befolyásolták. Az ország népe függetlenül,

szabadságban akar élni és azért minden munkára hajlandó, amely ezt számára biztosítja.

Megirítuk, hogy a választási hadjáratban élénk részt kér a maga számára a kiskereskedő és kisiparos társadalom is, amelynek becsületes tagjai eddig is komoly munkával járultak hozzá a népi demokratikus rendszer megerősítéséhez. Az eszmeterjesztésben szinte versenyeznek az ifjuság tagjai. Önkéntes és meggyőződésből eredő munkát vállaltak a választási jelvények eladásában és lelkesen járják az utcákat, hogy az első igaz, valóban a nép érdekét védő és kifejező választási sikernélük is részesei legyenek, hiszen elsősorban nekik építi a jobb jövőt.

A színház tagjai tegnap délután Szimonov híres színművét, az Orosz hárdést játszották, amelynek története a választási alapot szolgálja. Ma, szombaton délután 3 órakor román nyelven a „Baiet de viata” című színdarabot adják elő és ennek bevételei eredményt szü-

stén a választói alapra ajándékozzák.

Március 24-én a helybeli iskolai növendékek a Kultúrpalotában műsoros előadást rendeznek, ez alkalommal a Ghiba Birta növendékei adják a műsort délután 3 órai kezdettel. Ugyanez nap a kereskedelmi felső leányiskola a gimnázium termében, március 25-én az ujaradi gimnázium az aradi Kornett féle vendéglő termében tartanak műsoros előadást, majd 26-án a helybeli román kath. gimnázium diákjai a gimnázium termében rendezik meg műsoros előadásukat, míg 27-én az ipariskola és a mosóczi telepi egyetemes gimnázium növendékei rendeznek műsorral egybekötött ünnepélyt. Ezeknek az előadásoknak bevételeit az ifjuság szintén a választási alapnak ajándékozza, ami azt igazolja, hogy őszintén és öntudatosan együtt dolgozik azokkal a népekkel és a haladásért dolgozó erőkkel, amelyek a Nemzeti Demokratikus Aravanal elsőszámu listáján indulnak a választási harcba.

## Százöt végleges és tizenöt gyakorlatilag működő az aradi ügyvédkollégium keretei között

Mint ismeretes, a demokrácia népi kormány keretéből vitte az igazságszolgáltatást, népbíróságokat létesített és demokratizálta az igazságszolgáltatást. Ugyanezek megreformálták az ügyvédek helyzetét is és az ügyvédkamarákat az ország minden városában ügyvédkollégiumokkal helyettesítették. Így Aradon is megalakult a közelhatáiban az ügyvédkollégium és most

az igazságszolgáltatás megvalósítása az aradi ügyvédkollégiumnak 20337 számú, március 10-i rendeletét, amelyben mint legfelső határ, az aradi ügyvédkollégium részére 105 végleges ügyvédet és 15 gyakorlati ügyvédet állapított meg.

A rendeletben az igazságügyminisztérium felszólítja az aradi ügyvédkollégiumot, hogy közölje javadla-

ult annak megjelölésével, hogy az egyes falusi bíróságok és a törvényszék székhelyén lévő járásbíróságon kívüli többi járásbíróságok mellé hány ügyvéd beosztását kívánják. A rendelet rámutat arra, hogy tekintettel kell venni annak az alapvetőre, amelyek értelmében az igazságszolgáltatást a népi szolgálatba helyezte.

A járásbíróságok seb. mellé beosztott ügyvédek száma országosan kell álljon a szükségeslettel és nem szabad az ügyvédeknek csak a kollégiumok körül összpontosítani.

Az ügyvédkollégium a javaslatát együtt közölje a törvénykezési kerülethez tartozó lakók számát, ugyanígy a múltban működött ügyvédek számát is.

## Mindnyájan ott leszünk!

Február 23-án az aradi szegényházban özv. Papp Ferencné és Braun Teréz a Demokrata Nők szövetségének szociális vezetői 21 pár cipőt osztottak ki az otthon védettjei között. Mialatt az ajándékecsepők próbálása folyt, szó esett az 1946-os választásokról, amelyben részt vettek a szegényház nőlakói is és öregem, betegem de urnák elé járultak, hogy szavazatukkal is erősítsék a Groza kormányt. Beszélgetésünkbe az otthon egyik, ágyban fekvő, nőtagja szólt közbe és ezt mondta:

— Bizony ott voltunk mindnyájan és ha bármikor szükség lesz ránk, megint valamennyien ott leszünk és szavazunk. Nemcsak a dolgozóknak és a fiataloknak, de nekünk is jól esik, ha éllhetünk emberi jogainkkal.

Szórol-szóra így mondta a szegényház egyik nőlakója: mindnyájan ott leszünk!

Közel négy héttel ezelőtt történt ez a kijelentés. Akkor még kissé korai lett volna azt válaszolni rá, hogy várjuk őket is az urnák előtt. Most, hogy eljött az ideje, tudtukra adjuk nekik, a szegényházban lakó nőknek és minden épkészláb asszonynak, leánynak, munkásnőnek, földművesnőnek, értelmiséginőnek, háziasszonynak, vegyük át és tegyük magukéivá a szegényház nőinek kijelentését: — Mindnyájan ott leszünk!

Senki közülünk ne becülje le tudását és erejét, amit a választások sikeres eredményének szolgálatába állíthat. Egyetlen asszony és leány se hiddé, hogy nélküle is megy a munka és a harcok küdellem. A hatalmas hatókat szállító tenger is sok-sok folyóbol és kis patakbol kapja víztömegének erejét és mélységét.

A nők szövetségéből így nyeri majd békéjét, gazdasági és politikai biztonságát ország-világ demokrácia, dolgozó népe.

A választások eredménye igazolni fogja, hogy egyetlen anya, asszony és leány sincs sorainkban, aki ne értené meg, mit fog jelenteni jövő életünkben ez az esküszöru, egyöntetű kijelentés:

— Mindnyájan ott leszünk!

## AGITOT-MUSOR

Szerda márc. 17 6 órakor A rendőrfelügyelő

Péntek márc. 19 6 órakor Az orosz-kérdés

Szombat márc. 27 3 órakor All Basa a búkaresti Birlic-társulat vendége.

Jegyek kizárólag az „Agitot” színházi ügynökségnél. Köztársaság-utca 19. Telefon 18-17 kaphatók

Hirdessen a „Jövő”-ben

Tartósan fest Vegyileg tisztít Markovits M. Arad, Calcescu v. Duca-ucca 7

Tavaszi ruhákat fest, tisztít gyorsan és pontosan KNAPP SANDOR

kelmefestő és vegytisztító vállalat, Arad Üzlet: Frimu (volt Bratianu)-u. 2-4 — Üzem: Episc. Radu 10

Férfifehéremű varrodámat megnyitottam

Vállalok munkát hozott anyagból első rendű kivitelben legmérsékeltébb áron. Szíves pártfogást kérl

SZIRBUCZ KATO ARAD, Nicu Filipescu 19 volt Florian-ucca

# Arad híradás

**VILÁGOS** háló olcsón eladó. Radulescu tér 1. Farkas. 3903  
**KÖZPONTI** üzlethelyiséget keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 3875  
**MOTORKERÉKPÁR** jókarban jutányosan eladó. Cim a kiadóban. 3877  
**FERZSASZONYEGEK, EZUSTOK, BRILLIANSKOVEK, DISZTARGYAK MUTARGYAK STB. ALLANDÓ VE TELE ES ELADASA. "COMISION BIJUTERIE" DEUTSCH IASZLO, EMINESCU I, FEHER KEZSIT EPULET, CORSO MOZI MELLFTT**  
**MINDENES** leányt könyvvel felvessz. Gheorghe Ionescu (volt gr. Károlyi) ucca 17. I. em. 3852  
**PETROLEUMFOZOJET**, varrógépét, rádiját, frógépét, villanyvezetékét, olcsón javitom a lakásn is. Motorica műszerész, Patria 12. 3874  
**GEPIRO, KONYVELOTANFOLYAM KEZDODIK MARCIUS 15-EN. "PAL LAS, COSBUC I.** 3853  
**BECSI** zongora teljesen jó állapotban elköltözés miatt 17.000 lejért sürgősen eladó. Cim a kiadóban. 3881  
**FESTETT** puhafa háló költözés miatt rendkívül olcsón eladó. Krausz, Eminescu 16. 3873  
**HINDENES** főzőnőt 15-re felvesszök iratokkal Cim a kiadóban. 3867  
**GRIGORIE Alexandrescu** 24 számú ház olcsón eladó. 3814  
**MODERN** dióbedlő és két világos ruhaszekrény eladó. Szűcs, Tampa ucca 1. 3915  
**B. KLARINETOT** megvételre keresek. Apponyi, Icsif Vulcan 3. 3849  
**JOALLAPOTBAN** lévő Első Magyar Gazdasági cséplőgép eladó. Cimeket a kiadóba kérek. 3798  
**HAZISZAPPANAT** megfőzi szakember zsirosszóda nélkül. Cim a kiadóban. 3827  
**ELADO** magánház, kétlakásos, 2x2 szobával, Ujmikalaka, Miron ucca 7. — Victoria malom mellett. Bővebbet: Burza Testvérek Arad. 3777  
**FÖZOMINDENES** bejárói állást keres. Goydu 16, ap. 5, Hei Katalin. 3815  
**JOALLAPOTBAN** lévő Szepessy mély gyermekkosci, ebédliábotur és egy író gép eladó. Matei Corvin 1, II. ap. 18.  
**ELCSERELNEM** vagy eladnám Erdőhegy községben négyszobás üzletházat, gazdasági berendezéssel, ugyanott egy világos hálót borszékkel. Cim: Grúner, Kálmán János (Comsa) ucca 32. 3910  
**KIS SINGER**, nagy strapa szőnyeg eladó. Cosbuc 19. Legalsó csengő.  
**LUCERNAST**, két-három holdat évi 10 szálásra bérbe keresek. Cimeket: Reclamaba, Eminescu 4. 3912  
**KERESEK** egyszobás konyhát és két-szobás konyhát lakást, Mosoczi telepén, vagy állomás közelében. Cimeket: Matei Corvin 1. Harisnyakötődeben leadni. 3913  
**ROMIKO** majdnem új és 12 személyes prima cseh porcellán étkezőszerviz eladó. Bonboneria Carmen, Avram Iancu tér, Uránia mozi mellett. 3882  
**RÁDIO**, Singer varrógép, kerékpár és egy motorkerékpár eladók. Nicu Filipescu 15. Aconiu. 3885  
**NEGY** darab szép belga-mercz eladó. Nicu Filipescu 15. Aconiu. 3886  
**EGY** kis kertes magánház eladó. Grivitei 20. Érteklődni: Grivitei ucca 13-a.  
**NAGY** üzlethelyiség, iroda, mellékhelyiséggel átadó. esetleg azonnal elfoglalható. Cim a kiadóban. 3838  
**FERIHEZ** menne 50 év körüli nő, kinek tehermentes háza és háromszobás berendezett lakása van, hasonló keru. biztos existenciájú férfihez. Leveleket: "Biztos existencia" jelképpel a kiadóba. 3899  
**TÁRSAT** keresek a város központjában lévő kedvűhöz, előnyös feltételek mellett. Cim a kiadóban. 3890

**MÁSFEL** hold szőlő Világoson, szép kolnával a megállóhoz közel, eladó.  
**DEAK** Erzsébet elveszett élelmiszer kartellját érvénytelennek nyilvánítja.  
**IDŐSEBB** házspár elcserekné értékezebb ingatlanát, ellátásért és gondozásért. Csak jobb szituált egyén jelentkezze. Cim a kiadóban. 3810  
**MEHCALADCKAT** és méhszakkönyvet veszek. Részletes árajánlatot: Arnsztajn Arad, Eminescu 31. 3863  
**ELADO**: egy ágy madracral, egy felett szekrény, egy éjjeliszekrény, két alacsony egy méter magasságu garderop, Baritiu 39, I. 1. 3856  
**AVRAM** Iancu tér legforgalmasabb helyén fél üzlethelyiség berendezéssel átadó. Cim a kiadóban. 3873  
**UJ EREDETI** női kalapmodellek, szerény áron kitűnő alakítás készül. Weinbergerné Donáth Elza női kalap üzletében, Arad, Metianu (Forrai) ucca 15. 3863  
**FÜZÖK**, gyógvízűzők, fürdőruhák, melltartók alakítások a leggondosabban szerény áron készülnek Weinbergerné Donáth Elza fűzőüzletében Arad, Metianu (Forrai) ucca 15. 3869  
**KÉTSZOBÁS** magánház és háromszobás üzlethelyiséggel, telkes ház jutányosan eladó. Érteklődni: Olympikon iroda Arad, Frimu (Bratianu) u. 2-4  
**MINDENESLEANYT** keresek. Dr. Dohány, Marie Chendi 1. 3904.  
**ELADO**: cipődobozok, üzletberendezés, tüzelőanyag áraban „Elegant” Metianu 15. 3905.  
**ELADO** külföldi fayence fürdőszoba, füstöltölgy ebédli, tüzhelyek, lemez fürdőkád, ajtó, ablak, téglá, épületfa, vastraverz, műkölépesők, vaskorlátok, vaskályha W.C. kiöntökagyló. Baritiu 39. I. 1. 3906.  
**OCSKA** téglá, cserép, ablak, ajtó, gerendák eladók. T. Ciocnea 29.  
**ELVESZETT** fekete pénztárca, benne Vajdovics Ferenc névre szóló személyazonossági igazolvány, kerékpárigazolvány, és élelmiszer kartella. Becsületos megtaláló adja le jutalom ellenében Andrányi cég kasszájába. 3908.  
**INTELEGENS** nő, románul, magyarul, németül beszél, elhelyezkedne gyermek mellé. Betegápoláshoz is ért. Cimeket a kiadóba.  
**"SARLOT"** női ruha varroda alakítást, kötöttbluz, pullóver összeállítását jutányosan készit. Frimu (Bratianu) 2-4. I. em. 42. 3893  
**RAY** Rozalia elveszett élelmiszer kartellját érvénytelennek nyilvánítja. 3894.  
**KERESEK** 20-tól 40 literig főzőedényt, lehet használt is. Cim a kiadóban. 3895.  
**KÉTSZOBÁS** irodahelyiséget keresünk központban. Lehet lakás része is. Cim a kiadóban. 3896  
**FESTETT** és polituros kombinált szobák a legolcsóbban. Sever Secula 12, Zsigmondháza. 3897  
**ELADO** üzletberendezés és egy cakközgép. Cim a kiadóban.  
**HAZ** a zsidó iskola mellett, elfoglalható kétszobás fürdőszobás lakással, több bérleménnyel, nagy garázzsal áron alul eladó. Iampa ucca 1. (délután 1-3 között).  
**43 éves** asszony házasság céljából megismerkedne 50-60 éves nyugdíjossal, lakással rendelkezem. Cim a kiadóban. 3900  
**NAGYOB** bekerített telket keresek megvételre. Cim a kiadóban.  
**ARAGAZBIDONT** keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 3902.

## Aradmegye időszerű kérdéseit vitatja meg a Kulturpalotában főiyő közigazgatási értekezlet

Pénteken délelőtt Belle Petre megyefőnök elnökletével közigazgatási gyűlést tartottak a Kulturpalotában, amelyen a megye valamennyi járásának szolgabírája, a községek bírói és jegyzői, körorvosok, mérnökök, tanfelügyelők stb. vettek részt, hogy megbeszéljék az időszerű problémákat.

A gyűlést Belle Petre prefektus nyitotta meg, aki rámutatott arra, hogy ezúttal első ízben tartanak általános közigazgatási értekezletet az új események beköszöntése után.

— **Szükséges — mondotta — hogy valamennyi felelős tényező lelkiismeretesen végezze munkáját a köz érdekében és a köz javára.**

Istrate Fulviu alispán felolvasta az új járási tervezetet, amelyet az adminisztráció leegyszerűsítése céljából vezetnek keresztül.

Délután 4 órakor folytatták a tanácskozásokat. A délutáni ülésen Palade Emil, a földművelési kamara igazgatója ismertette a vetési tervet és a megyei hatóságok támogatását kérte a vetési csata tökéletes keresztülviteléhez. A vetőmagvakat illetőleg rámutatott Palade igazgató, hogy a megye területén belülről sem akadályozhatja meg azok

vételét, eladását vagy szállítását. Ezután Vintan Aurel dr. megyeállatorvos ismertette, hogy

**a kormány akciót kezdeményezett 1000 siementhalai ökrök és tehén behozatalára, amelyből Aradmegyének 72 siementhalai ökrök jut és ezeket a kisjenői, pécskai, pankotai és aradi piacokon fogják áruba bocsátani.**

Hangsúlyozta, hogy a legnagyobb elővigyázatosságot kell tanúsítani az állat tenyésztőknek az állatmegbetegedések elleni küzdelemben, az állatorvosoknak a kerületeiket gondosan kell ellenőrizniük, hogy a járványos állatmegbetegedések terjedését meg idejében megakadályozhassák. Stanila Ioan dr. a megyei egészségügyi problémákat vetette fel és utmutatásokat adott a betegségek megelőzésére. Gavrița mé-nök volt a következő előadó, aki ismertette az állami erdők termelési helyzetét és hangsúlyozta, hogy a következő községekben a lakosságnak rendelkezésre kell állnia, hogy a fát a legközelebbi állomásig juttassák. Ezek a községek: Berzova, Gurahonc, Pécska, Radau, Tótvarad és Dézna.

A Banca Nationala részéről Antonovici felügyelő szólt fel és vázolta a földműveseknek nyújtandó hitelek helyzetét.

— **Ma, szombat este — az önkéntes munkásbrigád bálja.** Az aradi önkéntes munkásbrigád ma, szombaton este rendezi meg a Munkakamara helyiségeiben nagyszerűnek ígérkező bálját, amely iránt rendkívüli az érdeklődés. A nagyszabású táncmulatságon kitűnő műsor, elsőrangú zene, tombola és sok más meglepetés várja a közönséget. A báltiszta jövedelmét a munkásbrigádok felszerelésére fordítják.

— **Ha figyelemmel kíséri a sorsjegyeremények listáit,** növeli esélyét az osztálysorsjátékon való nyeresre. Ha meg akarja kapni a kívánt számú sorsjegyet, idejében vásárolja meg a sorsjegyarúsitónál.

— **A ruházati munkások szakszervezete** értesíti tagjait, hogy vasárnap a pécska-nagylaki vasútépítéshez nem mennek ki.

— **Közlemény.** A „Solidaritatea” fogyasztási munkásszövetkezet Arad, tagjai tudomására hozza, hogy a jövő héttől kezdve a szövetkezet könyv- és papírosztálya a volt Eleseféle helyiségbe, Str. Frimu (volt Bratianu) uccába fog költözni, viszont a jelenlegi könyv- és papíruzlet helyére, Bul. Republicei (rendőrségi épület) a szövetkezet cipőosztálya fog költözni. „Solidaritatea”.

— **HÁLALOZAS.** Székely Károly, a villamos-vasutak volt igazgatója elhunyt. Temetése vasárnap f. hó 14-én délután 3 órakor lesz a felsőtemető halottasházából. Minden külön értesítés helyett.

— **ZALA BELA SZAVAJA** Petőfi legszebb költeményeit a ZsDB csütörtökön, 18-án tartandó Petőfi ünnepélyén. Belpő díj nincs.

— **Ügyeletes gyógyszerárak:** Szombaton: Reiner (Moise Nicozra ucca), Winnand (Köztársasági út), Berger (Saguna út), vasárnap: Kárpáti (motorállomásnál), Jiga (Avram Iancu tér), dr. Dick (Marasesti u.)

— **Sírköavatás.** Értesítem a rokonokat és ismerőseket, hogy Jellinek Gabika sírköavatása vasárnap, tolyó hó 14-én délelőtt fél 12 órakor lesz a régi zsidótemetőben. Özv. Jellineknek.

— **Kisiparosok 1. számú kantinja** a Munkakamara helyiségében f. hó 15-én, hétfő délután 6 órakor a kantin felszámolására vonatkozólag közgyűlést hív össze. Kérjük a munkaadókat, akik érdekelve vannak, hogy a gyűlésen megjelenni szíveskedjenek. Vezetőség.

— **ÜNNEPI SZÁMOT** ad március 15-én a „Jövő”, megemlékezésül a töténelmi tanításra, amellyel a 48-as események óta eltelt 100 év szolgált.

— **Eljen a népek szabadságáért** vívott 1848-as szabadságharc eszméje, éljen a Népi Demokrácia 1948 március 28-i választási győzelme.

**MEGHÍVOTTUNK BUKAREST.** BE menj minden kedden. Mindenféle meghívást elvállalunk. **KEDD** délután 6 óráig **OLYMPI.** KON tázást írda **ARAD.** Bratiau 2-4. Telefon 20-49.

**OMNIA MA: 3, 5, és 7 órákor**  
**Vasárnap: 3. fél 5. 6. fél 8. 9**

Vasárnap utóliára!  
**Rendkívüli kiadás**  
**Pierre Renoir és Marie Dea**

Hétfőn, szenzációs premier!  
**Maurice Chevalier**  
 énekes filmje  
**Páris bálványa**

Tip. PATR. OTUL